

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 51 (1971)  
**Heft:** 1: Les plastiques

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Il est peut-être temps de choisir votre banque !

#### **Une banque à vos mesures**

Le Crédit Commercial de France est la première banque privée française. Banque privée, cela veut dire une banque à vos mesures, qui vous traite plus en ami qu'en client anonyme.

#### **Votre compte à jour au jour le jour**

Chaque jour où une ou plusieurs opérations sont effectuées, le C.C.F. vous envoie gratuitement un relevé de votre compte. Vous savez toujours où vous en êtes.

#### **Des placements sûrs**

Le C.C.F. vous propose diverses formes de placement selon que vous préférez la valorisation de votre capital, un rendement élevé, une disponibilité immédiate de vos fonds ou des avantages fiscaux.

#### **Votre budget familial à l'abri des à-coups**

Le C.C.F. met à votre disposition ses "Prêts-Confiance" allant de la facilité fin de mois aux crédits longue durée.



Les origines helvétiques du CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE lui ont valu une situation privilégiée auprès de la majorité des Banques Suisses et de leur clientèle c'est-à-dire qu'il demeure la Banque Française la mieux placée pour traiter vos problèmes qu'ils soient industriels, commerciaux ou touristiques. Ou que vous soyez, ses spécialistes vous attendent en toute simplicité\*. Ils étudieront avec vous la solution la mieux appropriée à vos besoins.

## CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE

\* 46 succursales et agences à Paris, plus de 200 guichets dans toute la France.  
Siège social : 103, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS-8<sup>e</sup> - Tél. : 720.92.00

**GENÈVE**  
15 rue Pierre-Fatio  
tél. 35 87-50

Daniel Dupuy



# PIGMENTS SANYLENE

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.

# PIGMENTS SANYLENE

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.



**APPELEZ-NOUS, NOS SPÉIALISTES SONT A VOTRE DISPOSITION**

PRODUITS SANDOZ S.A. - 14, BOULEVARD DE RICHELIEU - 92-RUEIL-MALMAISON / 967.77.20  
AGENCES A : CASTRES / LYON / MULHOUSE / NANTES / PARIS / TOURCOING / TROYES



## Un fameux film !.....

Extra mince - étanche et lavable  
Inattaquable par les graisses, les odeurs, l'humidité  
Idéalement souple pour l'enveloppage  
Ecriture facilitée par le toucher papier  
Acceptant les impressions les plus riches  
Indifférent à la température entre - 120° + 127°  
C'est le film

## en MANOLENE

Polyéthylène Haute Densité

Sur simple demande écrite

SODEFINE 41, avenue George V - Paris 8<sup>e</sup> - Tél. : 359.75.19  
vous fera parvenir la liste des producteurs de film mince  
en MANOLENE.

## Une fameuse bouteille !.....

Solidement campée sur son fond carré, légère, résistante au transport, au choc, aux chutes, trouvant place aisément dans le réfrigérateur.

Incassable et toujours moins chère,  
à résistance et capacité égales.

Résistant parfaitement aux traitements de pasteurisation et de stérilisation.

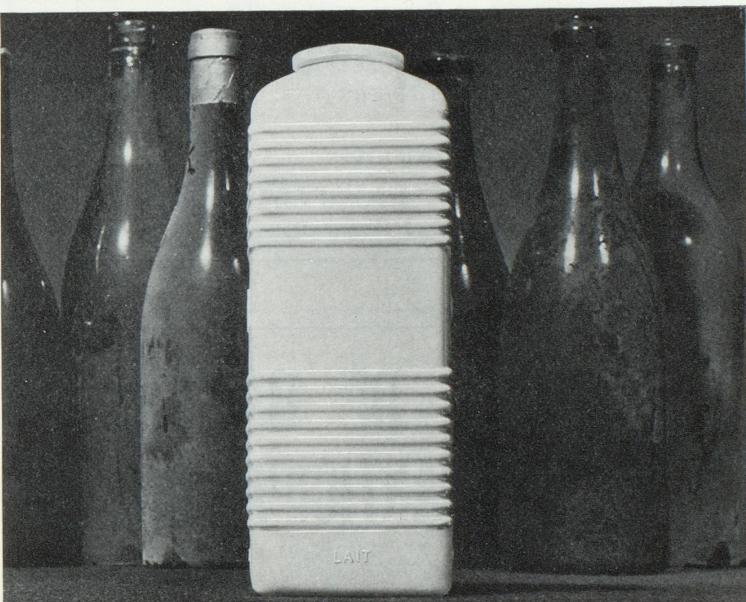
Permettant de conditionner tous les types de lait existant en préservant leurs qualités organoleptiques.

## C'est la bouteille à lait en MANOLENE

Polyéthylène Haute Densité

Sur simple demande écrite :

SODEFINE 41, avenue George V - Paris 8<sup>e</sup> Tél. : 359.75.19  
vous adressera la liste des sociétés diffusant les matériels appropriés à la transformation des résines MANOLENE "alimentaires" en produits finis.



## Le fût qui s'en f.....

souple - et cascadeur -  
C'est l'"antichoc" par excellence,  
indifférent aux coups,  
inattaquable à l'extérieur comme à l'intérieur.  
Corrosion - chaleur - froid - rien ne l'altère.  
Spécialiste du travail intensif  
et des rotations sans fin,  
c'est le fameux fût à tout faire

## en MANOLENE

Polyéthylène Haute Densité

Sur simple demande écrite :

SODEFINE 41, avenue George V - Paris 8<sup>e</sup> - Tél. : 359 75 19  
vous adressera la liste des producteurs de fûts en résines  
MANOLENE "antichoc".



**ÉCOLE DU RHÔNE**  
ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE  
ET COMMERCIAL  
Membre de l'Association genevoise  
des Écoles privées

**DIPLOME DE GENÈVE**

2, rue Vallin, 2<sup>e</sup> étage

LITTÉRATURE FRANÇAIS CORRESPONDANCE FRANÇAISE LANGUES

SECRETAIRES

Téléphone : 32.46.20

STÉNO DACTYLO DROIT COMMERCIAL COMPTABILITÉ

## LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS  
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9<sup>e</sup>, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95

Télex SEEGCO 67.217

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 61-22-55-66 — Télex 62.176

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTRAL 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

## DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse  
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>

Tél. 073.68-00

## SOCIÉTÉ DE BANQUE ET DE PARTICIPATIONS

10, rue Volney, 75-PARIS-2<sup>e</sup>

Téléphone : 073.17.01

Adresse Télégraphique : CRÉDICOL

Télex : 22.711

Rapprochement et Fusion des Entreprises Européennes  
SOCIÉTÉ FINANCIÈRE EUROPÉENNE



LUXEMBOURG  
PARIS

Banque de crédit à long et moyen terme  
S.F.E. — 20, rue de la Paix — Paris 2<sup>e</sup>

### VITTEL (Vosges)

Centre Européen de Tourisme et de Détente  
2 Piscines - 13 Tennis - Polo - Courses - Golf - Oxygénation - Nombreuses promenades jalonnées en forêts - Parc 110 ha. aux mille essences - Équitation - Tir au Pigeon

### HOTEL DES SOURCES \*\*\*

ouvert partiellement à l'année

Son Maxi-Grill toute l'année - Toutes les grillades au feu de bois  
Situation privilégiée à l'entrée du Parc - Jardin - Cave et Cuisine renommées - Reconnu pour sa bonne Tenue - Prix raisonnables - Séminaires de 15 à 80 personnes - — Saison 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre - Tél. 576 — Telg. Sourcesotel-Th. & Rob. SCHWARZ Prop. Dir.



### LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Téléméasures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

### LANDIS & GYR

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F  
Siège Social & Usine :  
B. P. 208  
(03)-MONTLUÇON

Direction Commerciale :  
153, rue de Rome, PARIS-17<sup>e</sup>  
Tél. : (1).227.91-32

# école de cadres de lausanne

ecl

Ch. de Mornex 38

CH 1003 LAUSANNE

Tél. (021) 23 29 92

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise.

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des praticiens ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

## Cours général "Administration de l'entreprise"

Formation et perfectionnement de cadres supérieurs polyvalents (5 sections traitant de méthodologie, conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 9 mois (5 jours par semaine), environ 1 200 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins; baccalauréat, ou diplôme d'une école commerciale ou technique, ou licence universitaire, et une certaine expérience professionnelle. Bases de comptabilité nécessaires.

Prochaine session : début octobre 1971 à début juillet 1972.

## Cours général "Marketing et Publicité"

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 6 mois (5 jours par semaine), environ 800 heures. Conditions d'admission : pas de distinction d'âge; diplôme commercial, ou baccalauréat, ou licence universitaire; activité professionnelle préalable non exigée.

Prochaine session : mi-octobre 1971 à mi-avril 1972.

## Divers cours spéciaux

## Journées d'études et de travaux

Documentation détaillée à disposition auprès du Secrétariat ECL ou envoyée sur simple demande.

# MONTALIA

INSTITUT DE JEUNES GENS

CH-7516 Maloja-St-Moritz

(Grisons - Suisse)



Année scolaire : fin septembre à fin juin : programmes français (classiques et modernes) de la 6<sup>e</sup> à la 1<sup>re</sup> comprise. Examens officiels en France après chaque année scolaire. Enseignement individuel, classes de 1 à 5 élèves. Vie de famille, au total 20 élèves.

Vacances : à Noël et en été (juillet-août), l'Institut accueille des pensionnaires.

Sports : tous les sports de la station.

Direction : A. Julmy, lic. ès Lettres — Tél. 082 4.32.35

École privée française

# GAI-SAVOIR

Programmes français

Classes du 1<sup>er</sup> cycle

Classes du 2<sup>e</sup> cycle

Préparation au baccalauréat

35-37, rue de Vermont - Téléphone 33 63 27 - GENÈVE

Maurice F. MOREAU, Directeur

## PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN



**Émission 11 mars 1971**



### L'ABONNEMENT AUX NOUVELLES ÉMISSIONS

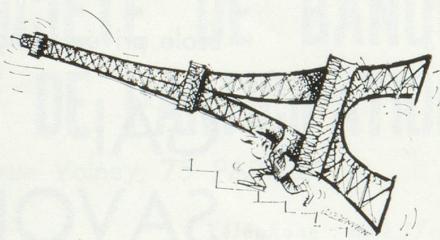
vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière toutes les émissions de nouveaux timbres de la Principauté de Liechtenstein, ceci aux prix nominaux.

Livraison en abonnement franc de port ! — 4 émissions en mars, juin, septembre et décembre.

Veuillez m'envoyer sans frais votre documentation détaillée  
« Rien n'est plus simple que de collectionner des timbres-poste »  
(remplir en caractères majuscules svp) :

Nom : .....  
Prénom : .....  
Rue : .....  
Localité (avec n° postal) : .....  
Découper ce bon et l'envoyer svp. au : SERVICE PHILATÉLIQUE OFFICIEL DE LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN, 9490 Vaduz /Liechtenstein.

### M.G. FRANCE déménage tout...



Le spécialiste des TRANSFERTS administratifs et industriels déplacements d'usines, bureaux, labos, ateliers, stocks, archives, etc.

### M.G. FRANCE

35, rue Pergolèse, PARIS-16<sup>e</sup>  
Tél. 727-12-53 - Telex 60.005 F

Transferts complets de Sociétés sur toute l'Europe

**Jeune, proche  
et direct,  
l'illustré vous  
plonge chaque  
semaine  
au cœur de  
l'actualité.**

**RMB**

# ROULEMENTS MINIATURES SA BIENNE SUISSE



Le petit roulement pour les grandes performances

Représentants:  
**Sté WILLIAM BAEHNI + Cie**  
147, rue Armand-Silvestre  
92 COURBEVOIE  
Tél. 333.46-54



**BANK OF AMERICA**  
National Trust and Savings Association

SAN FRANCISCO – LOS ANGELES – NEW YORK

Guichets en Europe :

AMSTERDAM  
ANVERS  
ATHÈNES  
BIRMINGHAM  
BRUXELLES  
DUBLIN  
DÜSSELDORF  
FRANCFOFT  
LONDRES  
LUXEMBOURG  
LYON  
MANCHESTER  
MARSEILLE  
MUNICH  
PARIS  
ROTTERDAM  
SALONIQUE  
VIENNE  
ZÜRICH

PARIS : 28, place Vendôme (1<sup>er</sup>)  
LYON : 3, rue Victor-Hugo (2<sup>e</sup>)  
MARSEILLE : 24, place Castellane (6<sup>e</sup>)  
Prochainement STRASBOURG  
ZÜRICH : Börsenstrasse 16

# voyagez sans risque

TRAINS AUTOS COUCHETTES  
SERVICES AUTOS EXPRESS  
TRAIN AUTOS JOUR

1-71

**ETÉ 1971**

54 RELATIONS  
EN FRANCE  
54 RELATIONS  
AVEC L'ÉTRANGER

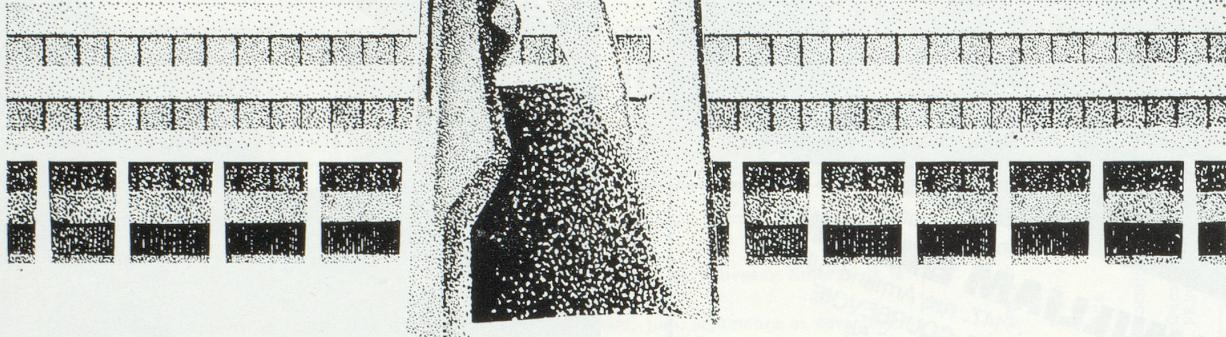
renseignements  
et dépliants  
gares, bureaux  
de tourisme SNCF  
et agences de voyages

**SNCF**

# *superblanc* *lafarge*

L

CIMENTS LAFARGE  
28, RUE ÉMILE-MENIER  
PARIS 16<sup>e</sup>  
TÉL. : 727.97.89.



ciment portland  
à haute résistance initiale ;  
résout  
le problème esthétique  
de toutes les applications  
du ciment  
par sa franchise,  
sa luminosité  
et la diversité  
de ses effets.

## **CRÉDIT DU NORD**

LA GRANDE  
BANQUE FRANÇAISE  
DU SECTEUR PRIVÉ

### **LILLE**

28, place Rihour  
Télex n° 81.007  
82.417

### **PARIS**

59, boulevard Haussmann (8<sup>e</sup>)  
Télex n° 29.302



## SUISSE

Timbres-poste spéciaux I-1971 - 6 valeurs

Bloc NABA Exposition nationale de philatélie Bâle

Jour d'émission 11 mars 1971

*Abonnez-vous aux nouveaux  
timbres-poste suisses*

**SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT**

Parkterrasse 10  
CH-3000 BERNE

Prix de vente  
de la série  
fr. s. 2

Prix de vente  
du bloc NABA  
fr. s. 3

je désire les conditions d'abonnement aux nouvelles émissions

Prénom .....  
Nom .....  
Rue .....  
N° acheminement .....



# LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

est présente

**en SUISSE :** ZURICH (CH-8022) 1, Bleicherweg  
GENÈVE (CH-1204) 16 bis, rue de Hesse

**en ALLEMAGNE :** COLOGNE (5) 17-19, Unter-Sachsenhausen  
KARLSRUHE I (75) 160-162, Kaiserstrasse  
KEHL (764) 80, Hauptstrasse  
OFFENBOURG (76) 84-86, Hauptstrasse  
SARREBRUCK (66) 32, Bahnhofstrasse  
FRANCFORST (6000) 1, Biebergasse  
*(bureau de représentation)*

**au LUXEMBOURG :** LUXEMBOURG 15, avenue de l'Esplanade

par l'intermédiaire de la

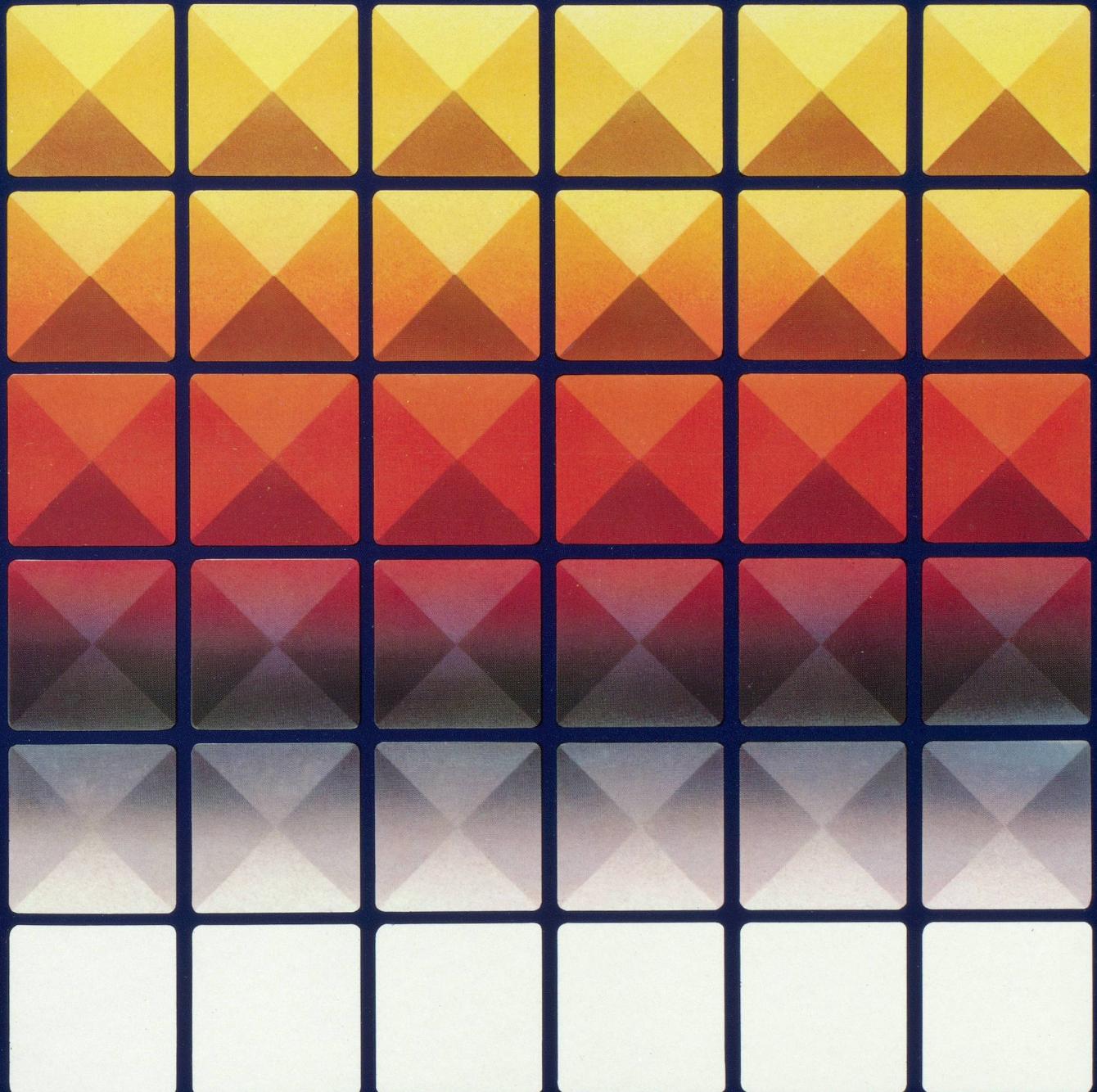
## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

S. A. fondée en 1881  
Siège social à Strasbourg

sous la raison sociale :

**ALLGEMEINE ELSAESSISCHE BANKGESELLSCHAFT**

**Une somme de connaissances  
vous ouvrant des marchés nouveaux**



Division Pigments et Additifs

SOCIETE ANONYME  
**CIBA-GEIGY**

# **Nous pouvons mieux et davantage pour vous...**

A large sheet of paper featuring a dense grid of French brand names and product descriptions, all rotated diagonally for readability.

Some of the visible text includes:

- CROMOPHTAL
- UNISPERSE
- MICROLITHE A
- PIGMENTS
- MICROLITHE L
- PLASTIQUES
- IRGASTAB
- UVITEX
- REOPLEX
- MICROLITHE A
- AUTOMOBILE
- ORASOL
- LUMIERE
- SERVICE
- SERVICE LABORATOIRES
- IRGACETE
- MICROSOL
- TECHNICIENS
- PLASTIFIANTS
- MICROLITHE FP
- GRASOL
- GRASOL
- DYNAMISME
- FIBRES
- UVITEX
- STABILISATION
- MICROLITHE L
- AZUREURS
- GRASOL
- PRODUITS SPECIFIQUES
- IRGASTAB
- TINUVIN
- HAUTES QUALITES
- ORALTHE
- PVC
- MICROLITHE K
- ENCRES
- IRGALITHE
- PLASTIFIANTS
- ADDITIFS
- TINOFIL
- COLORATION
- SOLIDITES
- VIVACITE
- IRGAZINE
- VIVACITE
- PUR
- ORALTHE
- MICROLITHE A
- SERVICE
- POLYOLEFINES
- COLORATION
- IRGANOX
- COLORATION
- IRGACETE
- ORASOL
- ADDITIFS
- PEINTURES
- PIGMENTS
- DES SOLUTIONS
- UNISPERSE
- ORACETE
- VIVACITE
- TINOPAL
- PLASTIQUES
- MICROSOL
- PEINTURES
- MICROLITHE K
- AUTOMOBILE
- ORACETE
- TINOPAL
- NOUVELLE EFFICACITE
- DYNAMISME
- CONTROLE
- PEINTURES
- ENCRAGES
- FIBRES
- PVC
- TINOFIL
- AZUREURS

## Division Pigments et Additifs

SOCIETE ANONYME CIBA—GEIGY

2 et 4, rue Lionel Terray - 92 Rueil-Malmaison - Tél. 977.02.02 +

tuyaux métalliques  
flexibles, onduleux  
entièrement en acier inoxydable

**BOA-INOX**

C  
O  
M  
P  
E  
N  
S  
A  
T  
E  
U  
R  
S



Membranes

Soufflets

Joints  
de  
dilatation

BOA-INOX  
La Jonchère

FRANCE

**LA  
JONCHÈRE**

18, rue Guersant Paris-17<sup>e</sup>, FRANCE Tél. 380.26-85

STRACO

**Un déjeuner d'affaires  
"pas comme les autres"  
Une idée "neuve"  
pour un dîner d'amis...**

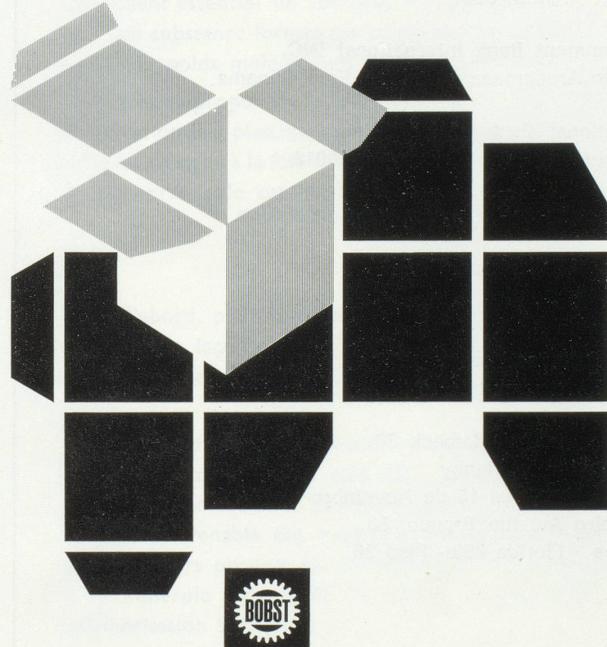


Grill, bar, soupers

**Une adresse à noter:**



**LA MAISON DU VALAIS**  
20, rue Royale. Paris-8<sup>e</sup>. Tél. 742.98.15

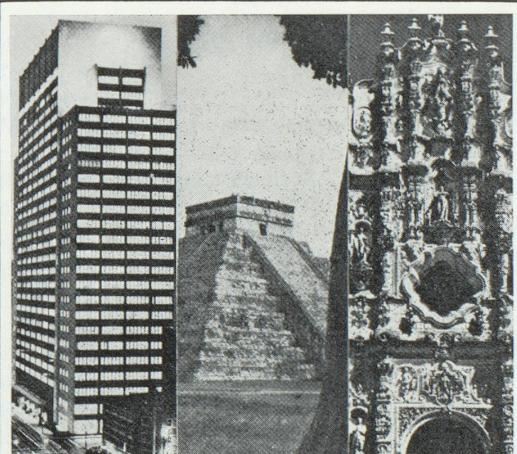


**J. BOBST & FILS S.A.**

CH-1001 LAUSANNE - SUISSE

Fabrique de machines pour l'impression et le façonnage d'emballages en papier, carton et carton ondulé

Bureaux à PARIS : 10-12, rue de Reims (XIII<sup>e</sup>) tél. : 331.41-69, 331.92-39, 331.82-46.



**partout dans le monde...  
et demain plus loin encore**

TRANSPORTS  
INTERNATIONAUX



Commissionnaire  
en douane  
No 3.104

DELLE (90) Siège social  
18, bis, avenue de la Gare  
Tél. 29.10.06 - Telex 36.945

BELFORT (90)  
18, rue Denfert-Rochereau  
Tél. 28.40.15 - Telex 36.945

SAINT-Louis (68)  
18, rue de la Paix  
Tél. 67.81.19 - Telex 87.862

BALE 13 - POSTFACH 7

BONCOURT (Suisse)  
Case postale 26  
Tél. 7.56.31

MULHOUSE (68)  
Gare de Mulhouse-Dornach  
Tél. 42.24.58  
Bureau de Douanes intérieures  
de MONTBELIARD



# Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 91.500.000 francs suisses

Siège social :	<b>Genève</b>	16, place de la Fusterie
Succursales :	<b>Chiasso</b>	25, Corso San Gottardo
	<b>Londres</b>	21, Aldermanbury - E. C. 2
	<b>Nassau</b>	P.M.B. 3001
Banque filiale :	<b>Trade Development Bank International INC.</b> Avenida Justo Arosemena y Calle 32 Este, Panama.	
Banque associée :	<b>Republic National Bank of New York</b> 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation	
Sociétés sœurs :	<b>Banques de Crédit National S. A. L.</b> Rue Allenby, Beyrouth <b>Banco de Santos S. A.</b> <b>Banco Safra de Investimentos S. A.</b> 212, rua 15 de Novembro, Sao Paulo, S. P.	
Bureaux de représentation :	<b>Paris</b> Rue de Lubeck 30 <b>Beyrouth</b> Rue Allenby <b>Sao Paulo</b> 212 rua 15 de Novembro <b>Rio de Janeiro</b> Av. Rio Branco, 80 <b>Buenos Aires</b> Florida 890 - Piso 26	

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires  
bancaires internationales